

Христос Раждається! - Славте Його! Christ is Born! - Glorify Him!

11 січня 2026 – Неділя по Богоявленні – Глас 6

January 11, 2026 – Sunday after Theophany of our Lord – Tone 6

- 9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Парафіяльна «Просфора» Parish "Prosfora" Luncheon
- Понеділок, 12 січня Monday, Jan. 12
8:00AM Боже благословення для о. Терлецького (50 ліття) God's Blessings upon Msgr. Terlecky (50th)
- Вівторок, 13 січня Tuesday, Jan. 13
8:00AM † Нагірний Бобяк, Семдір, Тарко, Павло (ж. Анна Ладімер Нагурний)
† Nahirny Bobiak, Semdir, Tarko & Paul (Anna Ladimer Nagurney)
- Середа, 14 січня Wednesday, Jan. 14
8:00AM Особливе наміреня (ж. род. Темницький) Special Intention (Temnycky Family)
- Четвер, 15 січня Thursday, Jan. 15
8:00AM Боже благословення для род. Темницький (ж. Юрій, Рома, Марко, Іванка, Адріян)
God's Blessings upon Temnycky Family (George, Roma, Mark, Ivanka & Adrian)
- 5:30PM Боже благословення для Ігоря (ж. Олег і Надя Мачай)
God's Blessings upon Ihor (Oleh & Nadia Maczaj)
- П'ятниця, 16 січня Friday, Jan. 16
8:00AM † Павло Галичанівський - Панахида (ж. Анжела Максимець)
† Paul Halychanivskyi - Panakhyda (Angela Maksymets)
- Субота, 17 січня Saturday, Jan. 17
8:30AM † Тереса Ключник – 18-а річ. (ж. род. Косцьолек) † Teresa Klucznik – 18th Anniv. (Family)
- Неділя, 18 січня – Неділя про Закхея Sunday, Jan. 18 – Sunday of Zacchaeus
9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 4:7-13 Gospel – Matt 4:12-17

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Tim 4:9-15 Gospel – Luke 19:1-10

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

2026 ENVELOPES AND CALENDARS are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Please see the trustees or Fr. Ivan.

DONATION LETTERS for tax purposes will be mailed by the end of January to parishioners who donated \$500 or more in 2025. If you donated less but would still like a letter, please email info@HolyTrinityNY.org or see the trustees.

BLESSING OF HOMES: Fr. Ivan has begun visiting parishioners' homes to bless them with the Jordan water. Please let Father or Oleh Stecyk know if want your house blessed. You may phone the rectory or email info@HolyTrinityNY.org.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (Bible Class): Thursday, Jan. 15 at 6PM.

IT IS IMPORTANT TO REMEMBER that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

FREE BOOKS: There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

We continue to live-stream Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> & www.facebook.com/HTUCCNY

Христос Хрещається! - В Річці Йордані! Christ is Baptized! - In the River Jordan!

Вітаємо всіх Парафіян та Гостей! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на Парафіяльний Різдвяний обід - «Просфора». Квитки можна закупити при вході.

Welcome Parishioners & Guests! Please join us in our Church undercroft after Divine Liturgy for our annual Parish family Christmas luncheon – “Prosfora”. Tickets may be purchased at the door. All are invited!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 4, 7-13 Євангеліє – Мт. 4, 12-17

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Тим. 4, 9-15 Євангеліє – Лк. 19, 1-10

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир і справедливість в Україні та за Перемогу. Молимося за припинення війни і справедливий мир.

СКРИНЬКА для збірки знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2026 РІК можна собі вже забрати в церковній залі. Якщо Ви ще не зареєструвалися офіційно як парафіяни, то зараз саме час це зробити. Зверніться до мужів довір'я або до о. Івана.

ЛИСТИ ПРО ПОЖЕРТВИ будуть надіслані до кінця січня парафіянам, які пожертвували \$500 або більше у 2025 р. Якщо Ви зробили меншу пожертву, але все одно бажаєте отримати лист, надішліть імейл до: info@HolyTrinityNY.org або зверніться до мужів довір'я.

БЛАГОСЛОВЕННЯ ДОМІВ: Отець Парох вже почав традиційні душпастирські відвідини домів парафіян з Йорданським благословенням. Будь ласка, повідомте о. Івана або Олега Стецика, якщо бажаєте освятити свій дім. Зателефонуйте до канцелярії 845-626-2864 або пишть: info@HolyTrinityNY.org

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для Дорослих: у четвер о год. 6PM.

МАТЕРІ в МОЛИТВІ: Наш парафіяльний гурток «Матері в молитві», зустрічається щочетвертої неділі місяця о 9 ранку. Будь ласка, телефонуйте до Надії (845) 647-6911 із запитаннями.

ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ, що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД СТЕМФОРДСЬКОЇ ЄПАРХІЇ:

STAMFORD BISHOP'S APPEAL: Parish obligation: \$2500.

Received to date: \$1,145. Please donate today!



Financial Recap – 01/04/2026

Cash Offerings	\$ 10.00
Sunday Offerings	533.00
Maintenance	80.00
Candles	119.00
Poor	26.00
Initial Offering	280.00
Coffee	118.00
Church Donations	175.00
F/D Theophany	315.00
Jordan (Water blessing)	76.00
Meat Sales	42.00
The Sower	15.00
Kolyada - Self Reliance	500.00
Kolyada	10.00
Bishop's Appeal	25.00
\$50 to Eparchy	

Total Contributions: \$2,324.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary